

# “ภาษาการใช้ถ้อยคำทางกฎหมาย”

นายศุภณัฐ ประสิทธิ์ นิตินธิปฏิบัติกร  
ช่วยราชการสำนักงานประธานสภาผู้แทนราษฎร


เพื่อเผยแพร่ข้อมูลจากการอบรมหลักสูตรการพัฒนา  
นักกฎหมายภาครัฐระดับปฏิบัติการ รุ่นที่ ๑๙  
ของสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา

สวัสดีค่ะ

# ภาษา การใช้ถ้อยคำในกฎหมาย



นายศุภนัฐ ประสิทธิ์ นิตกรปฏิบัติกร



ภาษาในกฎหมาย

01



การร่างกฎหมาย



ภาษาในการร่างกฎหมาย



ตัวอย่างการใช้ถ้อยคำในกฎหมาย





# การร่างกฎหมาย

ศาสตราจารย์ หยุต แสงอุทัย ได้ให้ความหมายของคำว่า “การร่างกฎหมาย” ไว้ว่า ได้แก่การเขียนข้อความในรูปร่างของกฎหมาย (พระราชบัญญัติ พระราชกำหนด พระราชกฤษฎีกา กฎกระทรวง) ด้วยถ้อยคำที่ถูกต้องและแน่นอน เพื่อเสนอให้ผู้มีอำนาจในการบัญญัติกฎหมาย (รัฐสภา คณะรัฐมนตรี รัฐมนตรี) พิจารณาว่าจะประกาศใช้ร่างกฎหมายนั้นหรือไม่ หรือควรแก้ไขร่างกฎหมายนั้นเป็นประการใด เพราะเหตุที่ยังไม่ยุติที่ผู้ร่างนี้เอง จึงใช้คำว่า “ร่าง” (Draft, Projet)



# หลักเกณฑ์การใช้ภาษา ในการร่างกฎหมาย





# ตัวอย่าง

## รัฐบาล

- ลักษณะการปกครองแห่งรัฐ เช่น รัฐบาลแบบสมบูรณาญาสิทธิราชย์หรือแบบรัฐธรรมนูญ
- รัฐในฐานะที่เป็นตัวแทนของประเทศชาติ เช่น คำว่า “รัฐบาลไทย”
- คณะบุคคลซึ่งปกครองประเทศโดยมีหน้าที่และความรับผิดชอบในอันที่จะดำเนินนโยบายของประเทศ ได้แก่ คณะรัฐมนตรีในฐานะที่บริหารกิจการในนามของรัฐ (เรื่องเสรีจที่ ๑๑๖/๒๔๘๕)

## คณะรัฐมนตรี

### “รัฐบาล” กับ “คณะรัฐมนตรี”

ควรแยกใช้ให้ต่างกันเพราะถึงแม้คำว่า “รัฐบาล” ในบางกรณีจะมีความหมายถึง “คณะรัฐมนตรี” ได้ก็จริงแต่สองคำนี้ก็ยังมีความหมายแยกออกจากกันได้ ฉะนั้น ถ้ากรณีใดมีความประสงค์จะหมายถึงคณะบุคคล ซึ่งพระมหากษัตริย์ได้ทรงแต่งตั้ง โดยได้รับความไว้วางใจจากสภาผู้แทนราษฎรให้บริหารกิจการของประเทศ ในกรณีนั้นควรใช้คำว่า “คณะรัฐมนตรี”



## “โปรดเกล้าโปรดกระหม่อม” “โปรดเกล้าฯ”

“โปรดเกล้าโปรดกระหม่อม” มีความหมายว่า “ชอบ” ใช้กับเจ้านายหรือพระองค์อื่น หากใช้กับพระมหากษัตริย์ ให้ใช้ว่า “ทรงพระกรุณา โปรดเกล้าโปรดกระหม่อม” และตามด้วยคำกริยาต่อท้าย



เช่น “ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ แต่งตั้ง”

“มีพระบรมราชโองการ โปรดเกล้าฯ ให้ประกาศว่า”

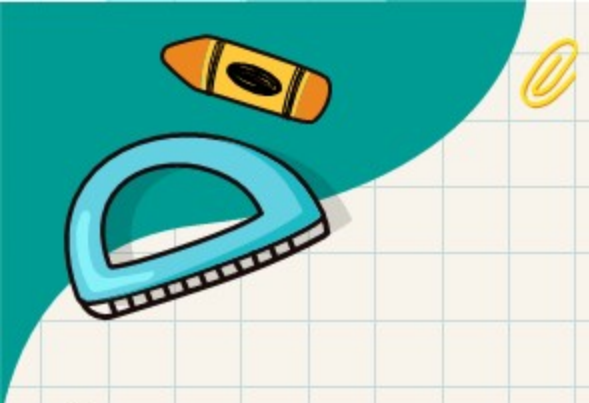
“ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตราพระราชบัญญัติขึ้น”

## “ทูลเกล้าทูลกระหม่อม” “ทูลเกล้าฯ”

“ทูลเกล้าทูลกระหม่อม” มีความหมายว่า “ถวาย” ใช้แก่สิ่งของเล็ก หรือของที่ยกได้ที่ถวายแด่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว สมเด็จพระบรมราชินีนาถ สมเด็จพระบรมราชินี สมเด็จพระบรมโอรสาธิราช สยามมกุฎราชกุมาร และสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมาร แต่ต้องมีคำว่า “ถวาย” ต่อท้ายด้วยเสมอ โดยการเขียนในกฎหมาย มีการเขียนเต็มพบในรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๖๐







# “ข้าราชการการเมือง” กับ “ผู้ดำรงตำแหน่งการเมือง” หรือ “ผู้ดำรงตำแหน่งทางการเมือง”




ข้าราชการการเมือง

ผู้ดำรงตำแหน่งต่าง ๆ ตามที่กฎหมายกำหนดไว้ให้เป็น  
ข้าราชการฝ่ายการเมือง ซึ่งอาจจะเป็นผู้ดำรงตำแหน่ง  
ข้าราชการการเมืองในฝ่ายบริหาร ในฝ่ายนิติบัญญัติ หรือ  
ในราชการส่วนท้องถิ่น เช่น ที่ปรึกษาประธานรัฐสภา ตาม  
พระราชบัญญัติระเบียบข้าราชการฝ่ายรัฐสภา พ.ศ. ๒๕๑๘

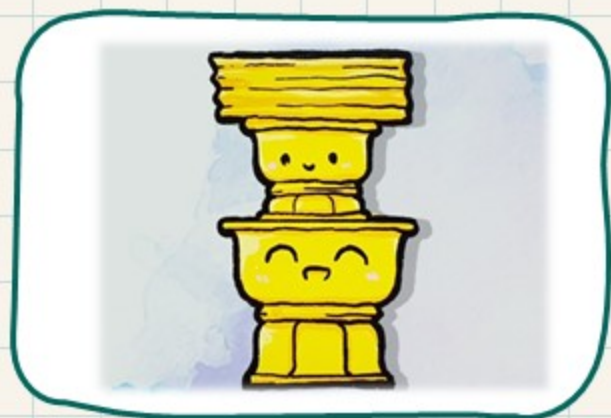
“ผู้ดำรงตำแหน่งการเมือง”  
หรือ “ผู้ดำรงตำแหน่งทางการเมือง”

ผู้ดำรงตำแหน่งที่มีหน้าที่อำนวยการบริหารประเทศหรือ  
ควบคุมการบริหารราชการแผ่นดิน โดยรวมถึงผู้ที่บดบังขอบ  
งานด้านการเมืองทั้งหมดซึ่งงานการเมืองก็คืองานที่  
เกี่ยวข้องกับการกำหนดนโยบายที่กำหนดนั้น หมายความว่า  
ถึงคณะรัฐมนตรี สมาชิกสภา และผู้ดำรงตำแหน่งอื่นที่มี  
ลักษณะทำนองเดียวกัน





# “อำนาจหน้าที่” “อำนาจและหน้าที่” และ “หน้าที่และอำนาจ”



เดิมคำว่า “อำนาจหน้าที่” ได้ใช้ในกฎหมายมาตลอดโดยมีคำอธิบายว่า ให้พนักงานเจ้าหน้าที่มีอำนาจในการปฏิบัติหน้าที่ ดังต่อไปนี้ (๑) (๒) (๓) ...

ต่อมา เมื่อมีการประกาศใช้รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๖๐ ปรากฏว่าได้มีการใช้ถ้อยคำว่า “หน้าที่และอำนาจ” แทน “อำนาจหน้าที่” เนื่องจากกฎหมายต้องกำหนดให้บุคคลมีหน้าที่ก่อน แล้วบุคคลนั้นจึงจะมีอำนาจตามมาเพื่อให้สามารถกระทำการตามหน้าที่ได้ ซึ่งต่อมาเลขาธิการคณะกรรมการกฤษฎีกาได้มี บันทึกข้อความ ลงวันที่ ๑๕ มิถุนายน ๒๕๖๐ เรื่อง การใช้ถ้อยคำ “หน้าที่และอำนาจ” ในร่างกฎหมาย เพื่อให้สอดคล้องกับบทบัญญัติของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย




# การกำหนดบทบัญญัติอนุโลมโทษ

“การร่างกฎหมายให้นำบทบัญญัติของกฎหมายอื่นมาใช้บังคับโดยอนุโลม ถ้าเป็นการบัญญัติให้นำบทกำหนดความผิดและบทกำหนดโทษของกฎหมายหนึ่งมาใช้บังคับแก่การกระทำในอีกกฎหมายหนึ่งด้วยแล้ว จะต้องนำมาใช้ด้วยความระมัดระวังและต้องตีความการนำมาใช้โดยเคร่งครัด การนำบทกำหนดความผิดและบทกำหนดโทษมาใช้บังคับโดยอนุโลมต้องอยู่ภายใต้หลักกฎหมายตามมาตรา ๓๒ ของรัฐธรรมนูญฯ และมาตรา ๒ แห่งประมวลกฎหมายอาญา เช่นกัน กล่าวคือ ต้องมีการบัญญัติไว้โดยชัดแจ้งว่าให้นำบทกำหนดความผิดอาญาและบทกำหนดโทษของกฎหมายอื่นที่เกี่ยวข้องนั้นมาใช้บังคับแก่การนั้นเพราะบุคคลจะไม่ต้องรับโทษอาญาเว้นแต่จะได้กระทำการอันกฎหมายที่ใช้อยู่ในเวลาที่กระทำนั้นบัญญัติเป็นความผิดและกำหนดโทษไว้







“ ... Where the meaning of law is doubtful or ambiguous, the interpretation is preferred which makes it equitable on valid

เมื่อกฎหมายใดมีข้อความเป็นที่สงสัยหรือเคลือบคลุม  
จึงตีความในทางที่ทำให้กฎหมายนั้นเกิดความเป็นธรรม...”

